

AŽEU

Introduson

Ažeu ku Zakarias juda judeus ku ribaba di Babilonia pa e torna kumpu templu na Jerusalen (Esd 5.2), dipus di tarbaju fika paradu duranti talves 15 anu.

Rusumu

1.1-11 Ažeu coma jinti pa tarbaju, na dia 1 di sestu mis (metadi di Agustu).

1.12-15 Jintis kumsa tarbaju na dia 24 di ki mis.

2.1-9 Sugundu anunsiau di Ažeu na dia 21 di setimu mis; Zorobabel seduba di jorson di Davi.

2.10-23 Terseru ku kuartu anunsiaus, na dia 24 di nonu mis

Ordi pa kumpu templu

1 ¹Na purmeru dia di sestu mis di sugundu anu di renansa di Dariu, SIÑOR bin papia ku Ažeu, pa kila pasanta rekadu pa Zorobabel, fiju di Sealtiel, gubernadur di Judá, ku Josué, ^a fiju di Jeozadak, šef di saserdotis.

²Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala: “E jinti fala: ‘I ka ciga tempu ku kasa di SIÑOR dibi di kumpudu.’”

³SIÑOR bin papia na boka di anunsiadur Ažeu, i punta: ⁴“Nta i tempu pa bo mora na bo kasas robokadu, ma e kasa fika asin danadu? ⁵Ami, SIÑOR ku ten tudu puder, N fala: Bo jubi diritu ke ku bo na fasi. ⁶Bo sumia ciu, bo kebra puku; bo ta kume ma bo ka ta farta; bo ta bibi ma bo ka ta justanda; bo ta bisti ma bo ka ta kinti; bo ta risibi bo pagamentu, bo ta pul na saku furadu.

⁷“Ami, SIÑOR ku ten tudu puder, N na fala: Bo jubi diritu ke ku

bo na fasi. ⁸Bo subi na monti, bo tisi madera, bo kumpu e kasa, pa N pudi sta kontenti ku el. Asin, N ta sedu glorifikadu.” Asin ku SIÑOR fala. ⁹“Bo na peraba ciu, ma bo oja puku. Oca ku bo tisi ki puku pa kasa, N supral. Pabia di ke? Pabia di ña kasa ku fika danadu, nkuantu kada un di bos na kuri pa si propi kasa.” Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala. ¹⁰“E ku manda seu riba di bos i tuji ku si serenu; con i ka na da si frutus. ¹¹N coma sekura pa i bin riba di con, riba di montis, riba di trigu ku ortas di uva ku olivera, ku tudu ku con ta pruduzi, suma tambi riba di omis ku limarias, ku tudu tarbaju di mon di omi.”

¹²Asin Zorobabel, fiju di Sealtiel, ku Josué, fiju di Jeozadak, šef di saserdotis, ku tudu restu di pobu, e obi vos di SIÑOR se Deus, ku palabras di anunsiadur Ažeu, pabia SIÑOR se Deus mandal. Pobu sinti medu di SIÑOR.

¹³Ažeu, kil ku SIÑOR manda, i da pobu ki rekadu di SIÑOR, i fala kuma SIÑOR fala i na sta ku elis. ¹⁴SIÑOR

1.1: Esd 4.24; 5.1; Zak 1.1 1.1: 1 Kron 3.17-19; 6.14-15;

Esd 1.8; 2.2; 3.8 ^a 1.1 Josué o Jesua 1.3: Esd 5.1

1.5: Mis 3.40 1.6: Lei 28.38; Os 4.10; Mik 6.14-15

1.10: Lei 11.17; 1 Re 8.35 1.11: 2 Re 8.1 1.12: Esd 5.2;

Is 55.11 1.13: Mat 28.20; Rom 8.31

1.14: 2 Kron 36.22 1.14: Esd 5.2,8; Ekl 9.10; 1 Kor 15.58

disperta spiritu di Zorobabel, fiju di Sealtiel, gubernadur di Judá, ku spiritu di Josué, fiju di Jeozadak, šef di saserdotis, ku spiritu di restu di pobu; e bin e pega na tarbaju na kasa di SIÑOR ku ten tudu puder, se Deus, ¹⁵na dia 24 di sestu mis di sugundu anu di rei Dariu.

Gloria di sugundu templu

2 ¹Na dia 21 di setimu mis, SIÑOR bin papia ku anunsiadur Ažeu, i falal: ²“Papia ku Zorobabel, fiju di Sealtiel, gubernadur di Judá, ku Josué, fiju di Jeozadak, šef di saserdotis, ku restu di pobu, bu punta elis: ³‘Kin ku fika na bo metadi ku oja e kasa na si purmeru gloria? Kuma ku bo na ojal gosi? I ka sedu suma un kusa di nada na bo uju, komparadu ku ki utru? ⁴Ami, SIÑOR, N fala: Zorobabel, bu ten ku sedu forti! Josué, fiju di Jeozadak, šef di saserdotis, bu ten ku sedu forti! Abos, tudu pobu di tera, bo ten ku sedu forti, bo tarbaja, pabia N sta ku bos. Ami, SIÑOR ku ten tudu puder, N fala. ⁵Asin ku N fala na kontratu ku N fasi ku bos oca ku bo sai na Ejitu. Ña Spiritu sta na bo metadi; ka bo medi.’

⁶“Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala: ‘Dentru di puku tempu, mas un bias N na bulbuli seu ku tera ku mar ku con seku. ⁷N na bulbuli tudu nasons; ki algin ku tudu nasons misti i na bin. Ami, SIÑOR ku ten tudu puder, N na inci e kasa ku gloria. ⁸Prata ku uru, tudu i di mi.’ Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala. ⁹‘Gloria de kasa nobu na sedu

mas garandi di ki gloria di ki purmeru. Ami, SIÑOR ku ten tudu puder, N fala kuma N na da pas ne kau.’”

¹⁰Na dia 24 di nonu mis, na sugundu anu di renansa di Dariu, SIÑOR bin papia ku anunsiadur Ažeu, i falal: ¹¹“Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala: Punta saserdotis aserka di lei, bu fala: ¹²‘Si algin leba karni sagradu na si kamisa, ki kamisa bin toka na kumida, o na gisadu, o na biñu, o na azeiti, o na kualker utru kumida, kila i ta torna sagradu?’ ” Dipus de puntadu, saserdotis ruspundi e fala: “Nau.”

¹³Ažeu punta: “Si algin ku staba impuru pabia i toka na difuntu i bin toka na un de kusas, kila ta torna impuru?” Saserdotis e ruspundi e fala: “I ta fika impuru.”

¹⁴Ažeu ruspundi: “SIÑOR fala: ‘Asin ku e pobu ku e nason sta ña dianti. Tudu ke na fasi, ku tudu sakrifisiu ke na pursenta la, i impuru.

¹⁵“ ‘Gosi ja, bo jubi e kusa diritu, disna di aos pa dianti. Bo pensa na ki tempu antis di bo pui un pedra riba di utru na kasa di SIÑOR. ¹⁶Algin ta baiba pa un monti di vinti midida di miju, i ta oja son des; i ta bai pa kau di biñu pa tira sinkuenta litru, i ta oja son vinti. ¹⁷N kastiga bos na tudu tarbaju di bo mon, ku kemadura, ku ferús, ku cuba di jelu, ma na bo metadi i ka tenba kin ku na riba pa mi.’ Asin ku SIÑOR fala. ¹⁸‘Disna

2.3: Esd 3.12 2.4: Zak 8.9 2.5: Sai 29.45-46

2.5: Ne 9.20; Is 63.11 2.6: Joe 3.16; Eb 12.26

2.7: Kum 22.18; 49.10; Mal 3.1 2.7: Sai 40.34

2.12: Sai 29.37; Sir 6.27 2.13: Num 19.11

2.14: Titu 1.15 2.17: Kap 1.11; Jer 5.3; Am 4.6-11

2.18: Esd 3.10; Zak 8.9

di aos pa dianti, ku sedu dia 24 di nonu mis, bo pensa na dia ku alisersu di kasa di SIÑOR kabantadu; N na roga bos pa bo pensa diritu ne kusas. ¹⁹Miju kaba ja na bembas; pe di uva ka da si fruta, nin pe di figu, nin pe di roman, nin olivera. Ma disna di aos N na bensua bos.’”

Purmesa pa Zorobabel

²⁰SIÑOR bin papia ku Ažeu sugundu bias na dia 24 di mis, i falal: ²¹“Papia ku Zorobabel, gubernadur di Judá, bu falal kuma N na

bulbuli seu ku tera; ²²N na bati tronu di rebus, N dana forsa di rebus di nasons; N na kaba ku karus ku kilis ku ta sinta nelis; kabalus ku kilis ku ta monta nelis e na kai, kada un pa spada di si ermon.

²³“Ami, SIÑOR ku ten tudu puder, N fala kuma, na ki dia N na tomou, abo Zorobabel, fiju di Sealtiel, ña servu, N na fasiu suma anel di karimbu, pabia N kujiu pa bu gubernana na ña nomi. Asin ku ami, SIÑOR ku ten tudu puder, N fala.”